



Theme 8

Intercultural approaches in kindergarten

The kamishibai “**Favorite memories**” was created during the 2019-2020 Kamilala contest “I remember,” by the pupils of the Sykies kindergarten in Thessaloniki (Greece).

Pedagogical Stakes

The particular audience is composed of refugee or immigrant children of Syrian, Albanian, Russian or Chinese origin. The languages for this kamishibai were chosen in accord with the children’s origins, but they also decided to add other languages such as English, French and German.

The teacher underscored the importance of sessions targeting an intercultural method before the creation of kamishibai, in order to teach the children about certain cultural characteristics of the countries whose languages were going to be used in the process of crafting the kamishibai. As she puts it herself:

“I am particularly interested in intercultural education, in language awareness and in the exploration of the children’s language and cultural experiences in class. I believe in the assets provided by plurilingualism. I think of language as an undeniable right and a way to fit in society, school or education.”



Ratatouille

- Το αντίστοιχο δικό μας μπριζιμ, στη Γαλλία είναι πολύ δημοφιλέ πιάτο, τόσο που έγινε ταινία κινουμένων σχεδίων. Είναι ένα νόστιμο και εύκολο πιάτο που συνηθίζεται στα σπίτια κυρίως της Νότιας Γαλλίας. Για να το φτιάξετε θα χρειαστείτε ελαιόλαδο, φρέσκα μυρωδικά, αρκετό σκόρδο, κρεμμυδιά, κολοκύθι, μελιτζάνα, πιπεριά και ντομάτα, όλα κομμένα σε μεγάλα κομμάτια και τοποθετημένα ανά στρώσεις.



Με ενδιαφέρει η διαπολιτισμική εκπαίδευση, η αφύπνιση γλωσσών, η αξιοποίηση του γλωσσικού και πολιτισμικού υπόβαθρου των παιδιών και των οικογενειών τους, πιστεύω στα πλεονεκτήματα της πολυγλωσσίας, θεωρώ αναφαίρετο δικαίωμα τη γλώσσα και φορέα κοινωνικής ένταξης που αφορά το σχολείο και τη σύγχρονη εκπαίδευση*).

*original text

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Strong Points</p>	 <p>The topics related to the culture/civilization of each country were chosen by the children. To depict France, they chose to speak about monuments, French gastronomy and the bikes you can rent there. For each country, the teacher created a Powerpoint that included pictures depicting the theme embodied by said country. The presentation sparked discussions and talks about the intercultural experiences within the class.</p>
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Consequences</p>	<p>The children participated in this intercultural approach with a lot of interest. They made comparisons between various cultural practices within the class and used these experiences in the scope of the writing and the illustration processes of their kamishibaï.</p> 

La cuisine française

Οι γαλλικές λέξεις «menu», «chef», «maître»

Ratatouille Ρατατούι

- Το αντίστοιχο δικό μας μπριάμ, στη Γαλλία είναι πολύ δημοφιλές πιάτο, τόσο που έγινε ταινία κινουμένων σχεδίων. Είναι ένα νόστιμο και εύκολο πιάτο που συνηθίζεται στα σπίτια κυρίως της Νότιας Γαλλίας. Για να το φτιάξετε θα χρειαστείτε ελαιόλαδο, φρέσκα μυρωδικά, αρκετό σκόρδο, κρεμμύδι, κολοκύθι, μελιτζάνα, πιπεριά και ντομάτα, όλα κομμένα σε μεγάλα κομμάτια και τοποθετημένα ανά στρώσεις.

Το ψωμί, ή αλλιώς le pain (ou la baguette).

Οι Γάλλοι παίρνουν πολύ στα σοβαρά το ψωμί τους. Για τη μπαγκέτα για παράδειγμα, υπάρχουν νόμοι που καθορίζουν τη σύσταση, το μήκος και την τιμή της, ενώ για να αποκαλείται ένα κατάστημα boulangerie (φούρνος) πρέπει να ψήνει το ψωμί επί τόπου.

Τα "κρουασάν" (croissants) είναι τα γνωστά ψωμάκια σε σχήμα ημικυκλικό, σαν μισοφέγγαρο, που τα πουλάνε οι φούρνοι και τα ζαχαροπλαστεία, είτε με βούτυρο, είτε με μαρμελάδα, ή σοκολάτα κ.λπ. Ζήτησε από την καθηγήτριά σου των Γαλλικών να σου πει την ιστορία της λέξης croissant.